

# 56

## 이번 여름 휴가 계획은 세웠어?

តើអ្នកបានបង្កើតគម្រោងវិស្សមកាលរដូវក្តៅនេះហើយរឺនៅ?

### 학습 안내

ការណែនាំអំពីមេរៀន

- វត្ថុបំណងមេរៀន ការស្វែងយល់អំពីវិស្សមកាល, ការសុំច្បាប់ឈប់សម្រាកព្យាបាលជំងឺ
- សកម្មភាព ការយល់ដឹងអំពីពាក្យស្នើសុំវិស្សមកាល
- ពាក្យថ្មី វិស្សមកាល, ការឈប់សម្រាកព្យាបាលជំងឺ
- ព័ត៌មាន · វប្បធម៌ ការយល់ដឹងច្បាប់ស្តីពីការងារអំពីវិស្សមកាល



### 대화 1 ការសន្ទនា 1



មនុស្សទាំង២នាក់នេះកំពុងតែនិយាយគ្នាអំពីវិស្សមកាលរដូវក្តៅ។ តើអ្វីបានអាចសុំច្បាប់ឈប់សម្រាកបានដែររឺទេ? សូមស្តាប់ការសន្ទនាឲ្យបាន២ដងជាមុនសិន រួចហើយចូរថាតាម។

**지훈** 이반, 이번 여름 휴가 계획은 세웠어?  
អ៊ីបាន, តើឯងបានបង្កើតគម្រោងវិស្សមកាលរដូវក្តៅនេះហើយរឺនៅ?

**이반** 아직 아무도 휴가 얘기를 안 해서 휴가를 써도 될지  
**눈치를 보는** 중이야.

មិនទាន់មានអ្នកណាម្នាក់និយាយអំពីវិស្សមកាលសោះ ដូចនេះមិនដឹងថាតើគួរតែសរសេរដាក់ច្បាប់រឺក៏យ៉ាងណានៅឡើយនោះទេ។

눈치를 보다  
ត្រូវមើលទឹកមុខនរណាម្នាក់  
(ដោយមិនមានបញ្ចេញព័ត៌មាន)

**지훈** 7월 말에는 쉬는 공장이 많으니까 일이 그렇게 많지 않을 거야. 그때쯤 휴가를 신청해 봐.

រោងចក្រជាច្រើនឈប់សម្រាកនៅចុងខែកក្កដា ដូចនេះនឹងមិនមានការងារច្រើននោះទេ។ ឯងសាកដាក់ច្បាប់វិស្សមកាលល្បាក់ពេលនោះទៅមើល។

**이반** 그래야겠다. 근데 보통 휴가는 얼마나 쓸 수 있어?  
មានតែអញ្ចឹងហើយ។ ប៉ុន្តែជាធម្មតាអាចប្រើប្រាស់វិស្សមកាលរយៈពេលប៉ុន្មាន?

**지훈** 1년에 연차 15일까지 쓸 수 있는데, 여름 휴가로는 **일반적으로** 3~4일 정도 쓰는 편이야.

ក្នុង១ឆ្នាំអាចប្រើប្រាស់បានរយៈពេលត្រឹម១៥ថ្ងៃ, ប៉ុន្តែ វិស្សមកាលរដូវក្តៅជាទូទៅប្រើប្រាស់ប្រហែល៣~៤ថ្ងៃ។

일반적으로  
ជាទូទៅ



តើអ្នកបានស្តាប់និងថាតាមការសន្ទនារួចហើយមែនដែររឺទេ? អញ្ជឹងសូមសាកល្បងឆ្លើយនឹងសំណួរខាងក្រោម។

1. 이반 씨는 여름 휴가 계획을 세웠어요? តើអ្វីបាន បានបង្កើតគម្រោងវិស្សមកាលរដូវក្តៅហើយរឺនៅ?
2. 보통 휴가는 일 년에 얼마나 쓸 수 있어요? ជាធម្មតាតើមួយឆ្នាំអាចប្រើវិស្សមកាលរយៈពេលបានប៉ុន្មាន?

**정답** 1. 아니요, 아직 세우지 못했어요. 2. 일 년에 연차 15일까지 쓸 수 있어요.



# 어휘 1 ពាក្យថ្មី 1 | 휴가 វិស្សមកាល



តើមានភាពខុសគ្នាត្រង់ណាម្តងរវាងថ្ងៃឈប់សម្រាកនិងវិស្សមកាល? អញ្ជឹងយើងនឹងមកស្វែងយល់អំពី ពាក្យថ្មីដែលទាក់ទងទៅនឹងវិស្សមកាលទាំងអស់គ្នា។



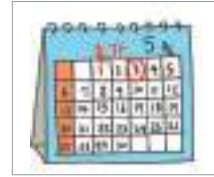
휴가를 신청하다  
ធ្វើការស្នើសុំវិស្សមកាល



휴가를 내다  
ដាក់ពាក្យស្នើសុំវិស្សមកាល



휴가를 받다  
ទទួលបានវិស្សមកាល



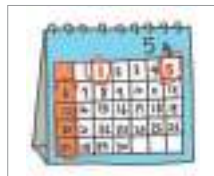
휴가를 쓰다  
ចំណាយពេលវិស្សមកាល



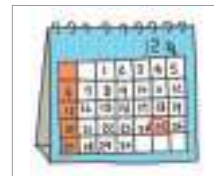
유급 휴일  
ថ្ងៃឈប់សម្រាក  
ដោយមានប្រាក់ឈ្នួល



무급 휴일  
ថ្ងៃឈប់សម្រាក  
ដោយគ្មានប្រាក់ឈ្នួល



법정 휴일  
ថ្ងៃឈប់សម្រាកបញ្ញត្តិ  
ដោយច្បាប់



약정 휴일  
ថ្ងៃឈប់សម្រាកបញ្ញត្តិ  
ដោយក្រុមហ៊ុន



연차 휴가  
ការឈប់សម្រាកប្រចាំឆ្នាំ



출산 휴가  
ការឈប់សម្រាក  
លំហែមាតុភាព



## Tip 휴가와 휴일 រវាងវិស្សមកាលនិងថ្ងៃឈប់សម្រាក

휴가와 휴일은 근로자가 쉬는 날이라는 점에서 공통점을 갖습니다. 그러나 휴일이 처음부터 근로 의무가 없는 날인 반면, 휴가는 근로 의무가 있는 날이지만 근로자의 청구나 특별한 사유의 충족으로 인해 이를 면제 받은 날이라는 점에서 차이가 있습니다.

រវាងវិស្សមកាលនិងថ្ងៃឈប់សម្រាកគឺមានចំណុចដូចគ្នាត្រង់ថា ជាថ្ងៃដែលនិយោជិតឈប់សម្រាកដូចគ្នា។ រីឯចំណុចខុសគ្នាវិញគឺត្រង់ថា ថ្ងៃឈប់សម្រាកគឺជាថ្ងៃដែលមិនមានកាតព្វកិច្ចធ្វើការតាំងតែពីដំបូងមកម៉្លេះ ផ្ទុយទៅវិញវិស្សមកាលគឺជាថ្ងៃមានកាតព្វកិច្ចធ្វើការ ក៏ប៉ុន្តែ ដោយសារបំពេញតាមការទាមទារវិក័ហេតុផលពិសេសណាមួយ វាក៏ក្លាយទៅជាថ្ងៃដែលបានទទួលការលើកលែងឲ្យឈប់សម្រាក។





អ៊ីបានកំពុងតែនិយាយជាមួយបុគ្គលិក អំពីការចង់សុំច្បាប់ឈប់សម្រាកព្យាបាលជំងឺ។ ដើម្បីឲ្យដឹងថា អ្នកទាំង២កំពុងតែនិយាយគ្នាអំពីអ្វីខ្លះ សូមស្តាប់ការសន្ទនាឲ្យបាន២ដងជាមុនសិន។

이반 병가를 신청하고 싶은데요.  
ខ្ញុំចង់សុំច្បាប់ឈប់សម្រាកព្យាបាលជំងឺ។

직원 네. 병가라면 어디 아프신 거예요?  
ចា, ប្រសិនបើថាឈប់សម្រាកព្យាបាលជំងឺអញ្ចឹង តើអ្នកបានឈឺកន្លែងណា?

이반 네. 허리가 좀 아파서 병원에 갔는데 수술을 받는  
게 좋겠다고 하네요.  
បាទ, ដោយសារឈឺចង្កេះបន្តិច ខ្ញុំក៏បានទៅមន្ទីរពេទ្យ។ ហើយគេនិយាយថា  
វានឹងប្រសើរឡើងបើទទួលយកការវះកាត់។

심하다 ធ្ងន់ធ្ងរ

직원 수술이요? 그럼 **심한** 거 아니에요?  
ការវះកាត់? អញ្ចឹងវាមិនធ្ងន់ធ្ងរណាស់ទៅហើយទេ?

이반 **간단한** 수술이라고 하셨어요. 한 일주일 정도  
병가를 쓰면 될 것 같아요.  
គ្រូពេទ្យបានមានប្រសាសន៍ថា ជាការវះកាត់សាមញ្ញប៉ុណ្ណោះ។ ប្រសិនបើ  
ចំណាយពេលឈប់សម្រាកព្យាបាលជំងឺប្រហែល១អាទិត្យទៅគឺបានហើយ។

간단하다 សាមញ្ញ

가급적 빨리  
ឲ្យបានឆាប់តាមដែលអាច  
ធ្វើទៅបាន

직원 네, 알겠습니다. 여기 병가 신청서와 필요한 서류  
들이에요. 잘 읽어 보시고 **가급적 빨리** 제출해  
주세요.  
ចា, ខ្ញុំយល់ហើយ។ នេះគឺជាការសុំច្បាប់ឈប់សម្រាកព្យាបាលជំងឺនិងឯកសារ  
ចាំបាច់ដទៃទៀត។ សូមអានដោយយកចិត្តទុកដាក់ រួចហើយប្រគល់ពាក្យ  
ស្នើសុំឲ្យបានឆាប់តាមដែលអាចធ្វើទៅបាន។



តើអ្នកបានស្តាប់និងថាតាមការសន្ទនារួចហើយមែនដែររឺទេ? អញ្ចឹងសូមសាកល្បងឆ្លើយនឹងសំណួរ  
ខាងក្រោម។

1. 이반 씨는 왜 병가를 신청하러 왔어요?  
ហេតុអ្វីបានជាអ៊ីបាន បានមកសុំច្បាប់ឈប់សម្រាកព្យាបាលជំងឺ?
2. 이반 씨는 얼마 동안 병가를 쓰려고 해요?  
តើអ៊ីបានមានបំណងនឹងចំណាយរយៈពេលប៉ុន្មាន ដើម្បីឈប់សម្រាកព្យាបាលជំងឺ?

정답 1. 허리가 아파서 수술을 받아야 해요.  
2. 일주일 정도 병가를 쓰려고 해요.



## 어휘 2 ពាក្យថ្មី 2 | 병가 ការឈប់សម្រាកព្យាបាលជំងឺ



តើការឈប់សម្រាកព្យាបាលជំងឺអាចសុំច្បាប់ឈប់សម្រាកបានដោយរបៀបណា? យើងនឹងស្វែងយល់ពាក្យថ្មីៗដែលនិយាយអំពីការឈប់សម្រាកព្យាបាលជំងឺ។



병가

ការឈប់សម្រាកព្យាបាលជំងឺ



병가 사유

ហេតុផលនៃការឈប់សម្រាកព្យាបាលជំងឺ



병가 기간

រយៈពេលឈប់សម្រាកព្យាបាលជំងឺ



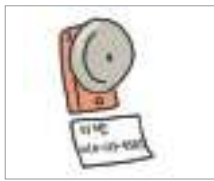
소속

អង្គការ/ស្ថាប័ន/ផ្នែកបម្រើការងារ



직위

មុខតំណែង



비상 연락처

ទំនាក់ទំនងបន្ទាន់



통원 치료를 하다

ព្យាបាលជំងឺនៅមន្ទីរពេទ្យ



입원을 하다

សម្រាកព្យាបាលជំងឺនៅមន្ទីរពេទ្យ



조퇴하다

ចេញមុនម៉ោង



결근하다

អវត្តមាន(ការងារ)



무단결근하다

អវត្តមានដោយមិនបានសុំការអនុញ្ញាត



សូមកុំមើលពាក្យនៅខាងលើ ហើយសាកល្បងឆ្លើយសំណួរខាងក្រោម។

1. 그림을 보고 알맞은 말을 연결하세요.

សូមមើលរូបភាព បន្ទាប់មកចូរភ្ជាប់ទៅនឹងពាក្យដែលត្រឹមត្រូវ។



㉠ 무단결근하다

㉡ 조퇴하다

㉢ 입원하다

㉣ 통원 치료를 하다

정답 1. ①㉡ ②㉠ ③㉣ ④㉢

2. 빈칸에 맞는 표현을 <보기>에서 골라 넣으세요.

សូមជ្រើសរើសយកកន្សោមពាក្យពី<ឧទាហរណ៍>មកបំពេញចន្លោះដោយបានត្រឹមត្រូវ។

소속 ផ្នែកបម្រើការងារ	전기과 ផ្នែកអគ្គិសនី
성명 នាមត្រកូលនិងនាមខ្លួន	이반 អ៊ីបាន
1)	사원 បុគ្គលិក
2)	허리통증으로 인한 수술 ដោយសារឈឺចង្កេះត្រូវវះកាត់
3)	2015년 4월 6일 ~ 2015년 4월 12일 ( 7 )일간 ថ្ងៃទី០៦ ខែមេសា ឆ្នាំ២០១៥ ~ ថ្ងៃទី១២ ខែមេសា ឆ្នាំ២០១៥ ( 7 )ថ្ងៃ
4)	031-777-5678

위와 같이 병가를 신청하오니 허락하여 주시기 바랍니다.  
អាស្រ័យតាមការសុំច្បាប់ឈប់សម្រាកព្យាបាលជំងឺដូចខាងលើ សូមមេត្តាអនុញ្ញាតដោយក្តីអនុគ្រោះ។

2015년 4월 6일  
ថ្ងៃទី០៦ ខែមេសា ឆ្នាំ២០១៥

소속: 전기과  
ផ្នែកបម្រើការងារ: ផ្នែកអគ្គិសនី

성명: 이반  
នាមត្រកូលនិងនាមខ្លួន: អ៊ីបាន

\*신청기간이 1주일 이상일 경우 진단서 첨부

ក្នុងករណីរយៈពេលសុំច្បាប់ឈប់សម្រាកយូរជាងមួយសប្តាហ៍ សូមភ្ជាប់មកជាមួយនឹងរបាយការណ៍ពេទ្យវិនិច្ឆ័យ

보기

기간

비상 연락처

직위

사유

정답 2. 1) 직위 2) 사유 3) 기간 4) 비상 연락처



다음을 읽고 질문에 답하세요.

ចូរអាននិងឆ្លើយសំណួរខាងក្រោម។

**휴가 신청서** ពាក្យស្នើសុំវិស្សមកាល

결재 អនុញ្ញាត	
----------------	--

아래와 같이 허가 신청서를 제출하오니 허락해 주시길 바랍니다  
អាស្រ័យតាមការដាក់ពាក្យស្នើសុំអនុញ្ញាតដូចខាងក្រោម សូមមេត្តាអនុញ្ញាតដោយក្តីអនុគ្រោះ។

2015년 7월 24일

휴가 신청자 អ្នកដាក់ពាក្យស្នើសុំវិស្សមកាល	성명 នាមត្រកូលនិងនាមខ្លួន	박지훈 	소속 및 직위 ផ្នែកបម្រើការងារ និងមុខតំណែង	기계과 대리 គ្រឿងម៉ាស៊ីន, ជំនួយការ
휴가 내용 ខ្លឹមសារនៃវិស្សមកាល	구분 ចំណែកថ្នាក់	생리 휴가 ( )                      출산 휴가 ( ) ការឈប់សម្រាកដោយមកវដ្តរដូវ      ការឈប់សម្រាកលំហែមាតុភាព 병가 ( )                      연월차휴가 (✓)      기타 ( ) ការឈប់សម្រាកព្យាបាលជំងឺ      ការឈប់សម្រាកប្រចាំខែវិញ្ញា      ផ្សេងៗ		
	사유 មូលហេតុ	여름 휴가    វិស្សមកាលរដូវក្តៅ		
	기간(시간) រយៈពេល(ម៉ោង)	2015년 7월 25일 ~ 2015년 7월 28일 ថ្ងៃទី២៥ ខែកក្កដា ឆ្នាំ២០១៥ ~ ថ្ងៃទី២៨ ខែកក្កដា ឆ្នាំ២០១៥		
행선지 ទិសដៅ	전라남도 순천 ស្ទឹងឆន ខេត្តចលឡាខាងត្បូង			
긴급 연락처 ទំនាក់ទំនងបន្ទាន់	010-234-5678			

1. 위의 휴가 신청서의 내용과 다른 것을 고르세요.

សូមជ្រើសរើសយកចម្លើយដែលខុសពីខ្លឹមសាររបស់ពាក្យស្នើសុំវិស្សមកាលខាងលើ។

- ① 연차 휴가를 신청하려고 합니다.
- ② 여름휴가로 전라남도 순천에 갈 예정입니다.
- ③ 휴가 기간 3일 전에 휴가 신청서를 제출했습니다.
- ④ 박지훈 씨는 현재 기계과 대리로 일하고 있습니다.

정답 1. ③



# 휴가에 대한 근로 기준법의 이해

ការយល់ដឹងពីច្បាប់ការងារស្តីអំពីការឈប់សម្រាក

## 법정 휴일(휴가) ថ្ងៃឈប់សម្រាក(វិស្សមកាល)បញ្ញត្តិដោយច្បាប់

「근로 기준법」에 의해 규정된 휴가 또는 휴일을 말합니다. 근로 기준법상 휴일은 제 55조에 의한 ‘유급 주 휴일’(사용자는 근로자에게 1주일 평균 1회 이상의 유급 휴일을 주어야 한다.)과 「근로자의 날 제정에 관한 법률」에 의한 ‘근로자의 날(매년 5월 1일)’입니다.

ថ្ងៃឈប់សម្រាកបញ្ញត្តិដោយច្បាប់ គឺសំដៅទៅលើវិស្សមកាលវិការឈប់សម្រាកដែលត្រូវបានកំណត់ដោយច្បាប់ស្តីពីការងារ។ ថ្ងៃឈប់សម្រាកបញ្ញត្តិដោយច្បាប់មាន៖ ថ្ងៃឈប់សម្រាកប្រចាំសប្តាហ៍ដោយមានប្រាក់ឈ្នួល ដែលបានចែងនៅក្នុងច្បាប់ស្តីពីការងារមាត្រា៥៥ (និយោជកត្រូវផ្តល់ឲ្យកម្មករនូវថ្ងៃឈប់សម្រាកដោយមានប្រាក់ឈ្នួលជាមធ្យមយ៉ាងតិច១ដងក្នុងមួយសប្តាហ៍) និង ‘ទិវាពលកម្មអន្តរជាតិ(ថ្ងៃទី១១ ខែឧសភាជារៀងរាល់ឆ្នាំ)’ ក្រោមច្បាប់ស្តីពីការអនុម័តទិវាពលកម្មអន្តរជាតិ។

## 약정 휴일(휴가) ថ្ងៃឈប់សម្រាកបញ្ញត្តិដោយក្រុមហ៊ុន

회사의 단체 협약 등에서 정하여 시행하는 휴가 또는 휴일을 말합니다. 약정 휴일에 관해서는 근로 기준법에서 규정하고 있지 않습니다. 약정 휴일에 관하여는 회사의 단체협약 등에서 정하여 시행하고 있으며 단체 협약에서 정해진 사항에 대해서는 노사 당사자가 준수해야 합니다.

ថ្ងៃឈប់សម្រាកបញ្ញត្តិដោយក្រុមហ៊ុន គឺសំដៅទៅលើវិស្សមកាលវិការឈប់សម្រាកដែលត្រូវបានកំណត់និងប្រតិបត្តិឡើងតាមកិច្ចព្រមព្រៀងផ្ទៃក្នុងរបស់ក្រុមហ៊ុន។ ថ្ងៃឈប់សម្រាកបញ្ញត្តិដោយក្រុមហ៊ុន មិនត្រូវបានកំណត់ដោយច្បាប់ស្តីពីការងារឡើយ។ ផ្ទៃក្នុងរបស់ក្រុមហ៊ុនធ្វើសេចក្តីសម្រេចនិងអនុវត្តលើកិច្ចព្រមព្រៀងទាក់ទងទៅនឹងថ្ងៃឈប់សម្រាករបស់ក្រុមហ៊ុន ហើយភាគីនិយោជិតនិងថ្នាក់គ្រប់គ្រងត្រូវតែប្រតិបត្តិតាមបទបញ្ជាផ្ទៃក្នុងដែលបានកំណត់។

구분 ចំណែកថ្នាក់	법정 ថ្ងៃឈប់សម្រាកបញ្ញត្តិដោយច្បាប់	약정 ថ្ងៃឈប់សម្រាកបញ្ញត្តិដោយក្រុមហ៊ុន
휴일 ថ្ងៃឈប់សម្រាក	- 주휴일 ថ្ងៃឈប់សម្រាកប្រចាំសប្តាហ៍ - 근로자의 날 ទិវាពលកម្មអន្តរជាតិ	- 공휴일 ថ្ងៃឈប់សម្រាកជាសាធារណៈ - 회사 창립일 ថ្ងៃបង្កើតក្រុមហ៊ុន - 기타 휴무일 ថ្ងៃឈប់សម្រាកផ្សេងៗទៀត
휴가 វិស្សមកាល	- 연차 휴가 វិស្សមកាលប្រចាំឆ្នាំ - 생리 휴가 ការឈប់សម្រាកដោយមករដូវផ្លូវ - 산전·후 휴 ការឈប់សម្រាកមុននិងក្រោយពេលសម្រាលកូន	- 하계휴가 វិស្សមកាលរដូវក្តៅ - 경조 휴가 ការឈប់សម្រាកពិសេស(ចូលរួមពិធីអបអរ/កាន់ទុក្ខ)

## 유급 휴일 ថ្ងៃឈប់សម្រាកដោយមានប្រាក់ឈ្នួល

근로의 의무는 있으나 근로 기준법 등에 의거 근로가 면제되는 날로 유급으로 하고 쉬는 휴일입니다. 1주일에 평균 1회 이상 주어야 하는 임금이 지불되는 휴일을 말합니다(근로 기준법 제 55조). 이와 달리 근로의 의무가 있으나 취업 규칙, 단체 협약 등을 통하여 무급으로 하고 쉬는 휴일을 무급 휴일이라고 합니다.

ថ្ងៃឈប់សម្រាកដោយមានប្រាក់ឈ្នួល ជាថ្ងៃដែលនិយោជិតមានកាតព្វកិច្ចត្រូវធ្វើការ ប៉ុន្តែផ្អែកទៅតាមច្បាប់ស្តីពីការងារជាថ្ងៃដែលត្រូវបានលើកលែងពីការធ្វើការ ដើម្បីឲ្យនិយោជិតបានឈប់សម្រាកនិងដោយទទួលបានប្រាក់ឈ្នួល។ ថ្ងៃឈប់សម្រាកដោយបើកប្រាក់ឈ្នួល ត្រូវតែផ្តល់ឲ្យនិយោជិតជាមធ្យមលើសពី១ដងក្នុងមួយសប្តាហ៍(ច្បាប់ស្តីពីការងារមាត្រា៥៥)។ ផ្ទុយពីនេះទៅវិញ ទោះបីជាមានកាតព្វកិច្ចត្រូវបំពេញការងារក៏ដោយ ប៉ុន្តែតាមរយៈបទបញ្ញត្តិក្នុងការងារក៏តាមកិច្ចព្រមព្រៀងផ្ទៃក្នុងដែលត្រូវឈប់សម្រាកដោយមិនទទួលបានប្រាក់ឈ្នួល គេហៅវាថា៖ ថ្ងៃឈប់សម្រាកដោយគ្មានប្រាក់ឈ្នួល។



# EPS-TOPIK 듣기 វិញ្ញាសាស្តាប់ EPS-TOPIK



សំណួរទី១និងទី២សូមស្តាប់ការសន្ទនា រួចហើយជ្រើសរើសប្រធានបទនៃការសន្ទនា។ មុននឹងស្តាប់ សូមក្រឡេកមើលចម្លើយជាមុនសិន។

[1~2] 다음을 듣고 무엇에 대한 대화인지 고르십시오.

សូមស្តាប់និងជ្រើសរើសយកចម្លើយថាតើការសន្ទនានិយាយអំពីអ្វី។



- 1. ① 병가 신청                      ② 병가 휴직                      ③ 병가 사유                      ④ 병가 기간
- 2. ① 무급 휴일                      ② 법정 휴일                      ③ 약정 휴일                      ④ 유급 휴일



សំណួរទី៣និងទី៤ គឺជាការជ្រើសរើសយកចម្លើយដែលត្រឹមត្រូវទៅនឹងសំណួរ។ ចំណែកនៃសំណួរទី៥វិញ គឺជាការស្តាប់ការសន្ទនា បន្ទាប់មកជ្រើសរើសយកចម្លើយដែលត្រឹមត្រូវទៅនឹងសំណួរ។ មុននឹងស្តាប់ សូមពិនិត្យមើលខ្លឹមសារនៃចម្លើយជាមុនសិន។

[3~4] 질문을 듣고 알맞은 대답을 고르십시오.

សូមស្តាប់សំណួរ បន្ទាប់មកចូរជ្រើសរើសយកចម្លើយដែលត្រឹមត្រូវ។

- 3. ① 네, 휴직을 신청하세요.                      ② 네, 진단서를 제출하세요.
- ③ 네, 사유를 이야기하세요.                      ④ 네, 병가 기간을 확인하세요.
- 4. ① 연차 휴가를 냈어요.                      ② 지금 휴가 중이에요.
- ③ 휴가를 5일 받았어요.                      ④ 먼저 휴가를 신청하세요.

5. 이야기를 듣고 질문에 알맞은 대답을 고르십시오.

សូមស្តាប់ការនិយាយ បន្ទាប់មកចូរជ្រើសរើសយកចម្លើយដែលត្រឹមត្រូវទៅនឹងសំណួរ។

여자는 왜 고향에 가려고 합니까? ហេតុអ្វីបានជាស្រ្តីម្នាក់នេះមានបំណងចង់ទៅស្រុកកំណើត?

- ① 어머니가 아프셔서                      ② 동생이 결혼을 해서
- ③ 중요한 약속이 있어서                      ④ 가족과 휴가를 보내려고





# EPS-TOPIK 읽기 វិញ្ញាសាអាន EPS-TOPIK



សំណួរទី១និងទី២ គឺជាការជ្រើសរើសយកពាក្យដែលត្រឹមត្រូវ។ សូមរំលឹកអំពីពាក្យដែលអ្នកបានរៀនរួចមកហើយនោះបណ្តើរ ហើយចូរធ្វើការឆ្លើយសំណួរបណ្តើរ។

[1~2] 빈칸에 들어갈 가장 알맞은 것을 고르십시오. សូមជ្រើសរើសយកចម្លើយដែលត្រឹមត្រូវបំផុតដើម្បីបំពេញចន្លោះ។

1. 올 여름에 회사에서 휴가를 \_\_\_\_\_ 고향에 다녀올 거예요.  
នៅរដូវក្តៅនេះ ប្រសិនបើទទួលបានវិស្សមកាលពីក្រុមហ៊ុន ខ្ញុំនឹងទៅស្រុកកំណើតហើយសម្រាកវិញ។

① 내면                      ② 쓰면                      ③ 받으면                      ④ 신청하면
2. 가: 안색이 안 좋아요. 일찍 들어가서 쉬는 게 어때요?  
ទឹកមុខអ្នកស្លាកស្លាំងណាស់។ ចេញពីធ្វើការទៅសម្រាកលឿនបន្តិចយ៉ាងម៉េចដែរ?  
나: 네, \_\_\_\_\_ 먼저 들어가 보겠습니다. បាទ. ខ្ញុំនឹងចេញមុនម៉ោង បន្ទាប់មកទៅមុនអ្នកហើយ។

① 결근하고                      ② 조퇴하고                      ③ 신청하고                      ④ 휴직하고



សំណួរទី៣និងទី៤ គឺជាការជ្រើសរើសប្រធានបទរបស់ការសន្ទនា។ ចំណែកសំណួរទី៥វិញ គឺជាការអានកថាខណ្ឌដែលទាក់ទងទៅនឹងថ្ងៃឈប់សម្រាក បន្ទាប់មកចូរឆ្លើយនឹងសំណួរ។

[3~5] 다음 질문에 답하십시오. សូមឆ្លើយនឹងសំណួរខាងក្រោម។

3. 가: 아기를 낳을 때는 얼마 동안 쉬어요? តើពេលសម្រាលកូនអាចសម្រាករយៈពេលបានប៉ុន្មាន?  
나: 3개월 동안 쉴 수 있도록 근로 기준법에 정해져 있어요.  
ច្បាប់ស្តីពីការងារបានកំណត់ផ្តល់ឲ្យរយៈពេល៣ខែដើម្បីសម្រាក។

두 사람은 무엇에 대해 이야기하고 있습니까? តើមនុស្សទាំង២នាក់កំពុងតែនិយាយគ្នាអំពីអ្វី?

① 무급 휴가                      ② 병가 휴가                      ③ 연차 휴가                      ④ 출산 휴가
4. 가: 그럼 회사에 연락도 없이 출근 안 한 거예요? អញ្ចឹងអត់បានទៅធ្វើការហើយក៏អត់បានទំនាក់ទំនងទៅក្រុមហ៊ុនទៀត?  
나: 그런가 봐요. បែបអញ្ចឹងហើយ។

두 사람은 무엇에 대해 이야기하고 있습니까? តើមនុស្សទាំង២នាក់កំពុងតែនិយាយគ្នាអំពីអ្វី?

① 병가 내다                      ② 휴직하다                      ③ 조퇴하다                      ④ 무단결근하다
5. \_\_\_\_\_ ㉠ \_\_\_\_\_ 은 법으로 정한 날은 아니지만 회사가 휴일로 정하고 있는 날입니다. 유급으로 할 것인지 무급으로 할 것인지도 회사의 규정에 따라 다릅니다. 근로자의 날은 법정 휴일로 \_\_\_\_\_ ㉡ \_\_\_\_\_ 에 포함 되지 않습니다.  
ថ្ងៃឈប់សម្រាកបញ្ញត្តិដោយក្រុមហ៊ុន គឺមិនមែនជាថ្ងៃឈប់សម្រាកដែលបានកំណត់ដោយច្បាប់ក៏ពិតមែន ប៉ុន្តែជាថ្ងៃឈប់សម្រាកដែលបានកំណត់ដោយក្រុមហ៊ុន។ ការឈប់សម្រាកដោយទទួលបានប្រាក់ឈ្នួលរឺក៏ដោយគ្មានទទួលបានប្រាក់ឈ្នួល គឺអាស្រ័យទៅតាមបទបញ្ញត្តិរបស់ក្រុមហ៊ុនផ្សេងៗគ្នា។ ទិវាពលកម្មអន្តរជាតិ គឺជាថ្ងៃឈប់សម្រាកបញ្ញត្តិដោយច្បាប់ ដូចនេះវាមិនត្រូវបានរាប់បញ្ចូលទៅក្នុងថ្ងៃឈប់សម្រាកបញ្ញត្តិដោយក្រុមហ៊ុនឡើយ។

㉠에 들어갈 알맞은 말을 고르십시오. សូមជ្រើសរើសយកពាក្យដែលត្រឹមត្រូវដើម្បីបំពេញនៅក្នុង ㉠។

① 무급 휴일                      ② 연차 휴일                      ③ 약정 휴일                      ④ 유급 휴일

정답 1. ③ 2. ② 3. ④ 4. ④ 5. ③

